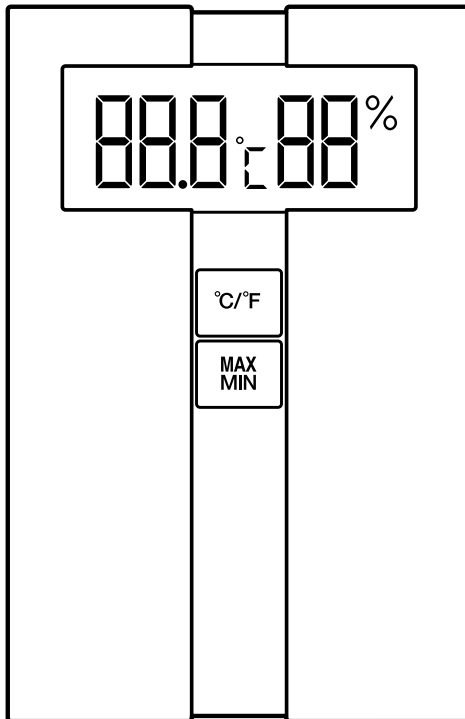




**AIR-O-SWISS**   
ADVANCED AIR TREATMENT SYSTEMS



**BONECO**

**BONECO A7254**



---

**Gebrauchsanweisung (6)**

---

**de**

---

**Használati útmutató (12)**

---

**hu**

---

**Instructions for use (7)**

---

**en**

---

**Instrukcja obsługi (13)**

---

**pl**

---

**Instructions d'utilisation (8)**

---

**fr**

---

**Инструкция по эксплуатации (14)**

---

**ru**

---

**Istruzioni per l'uso (9)**

---

**it**

---

**Bruksanvisning (15)**

---

**sv**

---

**Gebruiksaanwijzing (10)**

---

**nl**

---

**Käyttöohje (16)**

---

**fi**

---

**Instrucciones para el uso (11)**

---

**es**

---

**Brugsanvisning (17)**

---

**da**

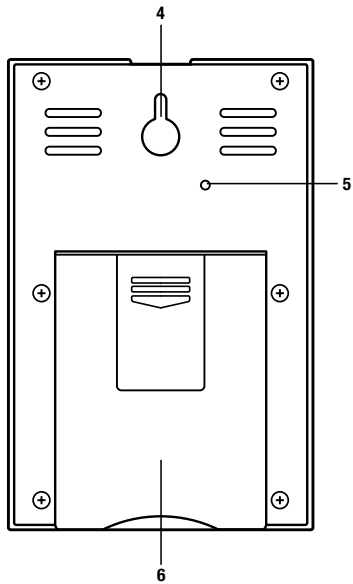
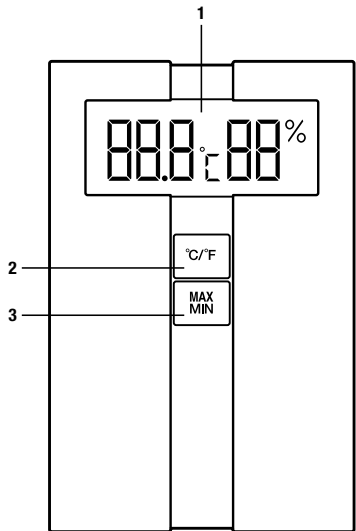
---

**Bruksanvisning (18)**

---

**no**





## Vorwort

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den Thermo-Hygrometer BONECO A7254 entschieden haben!

## Allgemeines

Mediziner empfehlen eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 – 60%. Dann empfinden wir die Luft in einem Raum als ideal befeuchtet. Und ideal ist sie dann auch für unsere Gesundheit, für die Tiere und Pflanzen im Raum, für Möbel, Instrumente und vieles mehr.

## Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme des Thermo-Hygrometers die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen und zum späteren Nachschlagen gut aufbewahren.
- Der Thermo-Hygrometer darf nur in komplett zusammengebautem Zustand in Betrieb genommen werden.

## Aufstellen

Den Thermo-Hygrometer auf eine ebene, trockene Fläche stellen. Nicht in der Nähe von wärmenden oder kühlenden Quellen positionieren. Bitte benützen Sie den aufklappbaren Standbügel oder das vorgesehene Loch für die Wandmontage.

## Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und legen Sie die Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie korrekt eingelegt ist. Schliessen sie das Batteriefach.
- Etwa 5 Sekunden nach Einlegen der Batterie erscheint das Feuchtigkeits-Symbol auf dem Display.

## Gerätebeschreibung

- 1 Display: Zeigt die Innentemperatur und die relative Luftfeuchtigkeit.
- 2 °C/°F Knopf: Wählen Sie Temperaturangabe in Celsius oder Fahrenheit.
- 3 MAX/MIN Knopf: Mit diesem Knopf können Sie die Maximum- oder Minimum-Temperatur sowie die Feuchtigkeit anzeigen. Durch einmaliges Drücken erscheint die Maximum-Temperatur, bei nochmaligem Drücken die Minimum-Temperatur
- 4 Loch für Wandmontage
- 5 Reset
- 6 Standbügel

## Maximum/Minimum Temperatur/Luftfeuchtigkeit

- Drücken Sie kurz den «MAX/MIN»-Knopf, um die Maximum-/Minimum-Temperatur und die Feuchtigkeit anzuzeigen. Nach 15 Sekunden wechselt das Display wieder in den normalen Anzeigemodus.
- Halten Sie den «MAX/MIN»-Knopf 2 Sekunden gedrückt, um die gespeicherte Maximum-/Minimum-Temperatur sowie die relative Luftfeuchtigkeit zu löschen.

## °C/°F Temperaturanzeige

Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden. Durch kurzes Drücken des «°C/°F»-Knopfes wählen Sie zwischen den verschiedenen Anzeigemodi.

## Entsorgen

Übergeben Sie den ausgedienten Thermo-Hygrometer Ihrem Händler zur fachgerechten Entsorgung. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfahren Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Garantie

Die Garantiebestimmungen sind von unserer Landesvertretung festgelegt. Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler, wenn am Thermo-Hygrometer trotz strenger Qualitätskontrollen ein Mangel auftritt. Für eine Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbelegs unbedingt erforderlich.

## Rechtliche Hinweise

Das Gerät ist CE-zertifiziert. Technische Änderungen vorbehalten. Die Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

## Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	66 x 16 x 106 mm
Gewicht	60 g
Batterie	1.5V x 1PC "AAA"
Hohe Auflösung bis	0.1°C
Temperaturbereich	0 °C – 50 °C
Feuchtigkeitsbereich	20% – 90%

## Foreword

Congratulations on your choice of the Thermo-Hygrometer BONECO A7254!

## General information

Physicians recommend a relative humidity level of 40% – 60%. Our sense of well-being then tells us that the humidity of the air in the room is ideal. And this level is also ideal for our health, for the animals and plants in the room, for furniture, instruments and much more.

## Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the Thermo-Hygrometer and keep them for later reference.
- Only operate the Thermo-Hygrometer when it is completely assembled.

## Setting up

Place the Thermo-Hygrometer on a dry, level surface. The Thermo-Hygrometer should be positioned away from sources of heat or air conditioners using the table stand or the hanging slot with a nail or screw.

## Commissioning

- Open the battery compartment on the rear side of the product and insert the battery, taking care to observe correct polarity. Close the battery compartment.
- When you insert the battery, the humidity symbol will be displayed after 5 seconds.

## Description of the appliance

- 1 Display: Showing indoor temperature and relative humidity
- 2 °C/°F button: Select Celsius or Fahrenheit for temperature
- 3 MAX/MIN button: Press to show maximum temperature as well as humidity. Press again for minimum temperature and humidity.
- 4 Hanging slot
- 5 Reset
- 6 Table stand

## Maximum/Minimum Temperature/ Humidity

- Briefly press the «MAX/MIN» button to display the maximum/minimum temperature and humidity. After 15 seconds, the display switches back to the normal temperature and humidity display mode.
- Pressing and holding down the «MAX/MIN» button for 2 seconds allows you to delete the saved maximum and minimum temperature and relative humidity.

## °C/°F temperature display

The temperature is displayed either in °C/°F. Briefly pressing the «°C/°F» button allows you to switch between the individual modes.

## Disposal

Return your worn out Thermo-Hygrometer to your dealer for proper disposal. You can obtain information on other ways to dispose of the Thermo-Hygrometer from your local council.



en

## Warranty

The warranty conditions are defined by our representative in the country of sale. Please contact your dealer if, despite strict quality control, your Thermo-Hygrometer becomes defective. You must present the receipt when making a claim under the warranty.

## Legal notice

The appliance is CE-certified.  
Subject to technical modification.  
The instructions for use are protected by copyright.

## Technical data

Dimensions (L x W x H)	66 x 16 x 106 mm
Weight	60 g
Battery	1.5V x 1PC "AAA"
High resolution	0.1°C
Temperature range	0 °C – 50 °C
Humidity Range	20% – 90%

## Avant-propos

Félicitations, avec le Thermo-Hygromètre BONECO A7254, vous avez choisi le bon produit!

## Remarques générales

Les médecins recommandent une humidité relative de l'air située entre 40 et 60%. C'est à cette condition que nous ressentons l'atmosphère d'un espace comme agréablement humide. Il est alors idéal aussi pour notre santé, pour les animaux et les plantes d'intérieur, pour les meubles, les appareils et encore davantage.

## Consignes de sécurité

- Avant de mettre le Thermo-Hygromètre en service, lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi, puis rangez ce dernier de façon à pouvoir le consulter par la suite à chaque fois que cela sera nécessaire.
- Le Thermo-Hygromètre ne doit être mis en service qu'entièrement assemblé.

## Positionnement

Ne posez le Thermo-Hygromètre que sur une surface sèche et plane. Ne pas place à proximité de sources chauffantes ou réfrigérantes. Prière d'utiliser la béquille rabattable ou le trou prévu pour le montage mural.

## Prise en mains

- Ouvrez le compartiment à pile à l'arrière du produit et placez la pile, en veillant à ce que la polarité soit correcte. Fermez le compartiment à pile.
- Lors de l'introduction de la pile, le symbole d'humidité s'allume après environ 5 secondes.

## Description de l'appareil

- 1 Ecran : Affichage de la température intérieure et de l'humidité relative
- 2 Bouton °C/°F : Sélection Celsius ou Fahrenheit pour l'affichage de la température
- 3 Bouton MAX/MIN : Appuyez pour afficher la température ainsi que l'humidité maximum. Appuyez à nouveau pour la température et l'humidité minimum.
- 4 Rainure de suspension
- 5 Réinitialisation
- 6 Support pour table

## Température/humidité Maximum/Minimum

- Appuyez brièvement sur le bouton « MAX/MIN » pour afficher la température et l'humidité maximum/minimum. Après 15 secondes, l'affichage revient en mode normal température et humidité.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « MAX/MIN » pendant 2 secondes pour effacer la température et l'humidité relative maximum et minimum enregistrées.

## Affichage température en °C/°F

La température est affichée en °C ou en °F. Appuyez brièvement le bouton « °C/°F » pour basculer entre les modes individuels.

## Evacuation

Retournez le Thermo-Hygromètre usé à votre commerçant pour une évacuation conforme aux règles. Renseignez-vous sur d'autres possibilités d'évacuation auprès de votre administration municipale.



## Garantie

Les règlements de garantie sont déterminés par notre représentant national. Au cas où – en dépit des contrôles de qualité strictes – un défaut surgirait, adressez-vous en confiance à votre distributeur spécialiste. Pour chaque prestation de garantie, il est indispensable de présenter la facture.

## Mentions légales

L'appareil est conforme aux normes CE.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications d'ordre technique à ses appareils sans préavis.

Le mode d'emploi est couvert par les lois relatives aux droits d'auteur.

## Spécifications techniques

Dimensions (L x l x h)	66 x 16 x 106 mm
Poids	60 g
Pile	1.5V x 1PC "AAA"
Haute précision jusqu'à	0.1°C
Plages de températures	0 °C – 50 °C
Plage d'humidité	20% – 90%



## Introduzione

Complimenti per avere scelto il Termo-Igrometro BONECO A7254!

## Note generali

I medici consigliano un'umidità relativa dell'aria compresa fra il 40% e il 60%. Con simili valori recepiamo l'aria di un ambiente come idealmente umida, e ideale lo è anche per la nostra salute, per animali e piante d'appartamento, mobili, strumenti e quant'altro.

## Avvertenze sulla sicurezza

- Si prega di leggere interamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e di conservarle accuratamente per future consultazioni.
- Il Termo-Igrometro può essere messo in funzione soltanto dopo essere stato completamente assemblato.

## Posizionamento

Sistemare il Termo-Igrometro soltanto su una superficie piana ed asciutta. Non posizionarlo nelle vicinanze di fonti di calore o di gelo. Utilizzare la crocchia di sostegno pieghevole o l'apposita apertura per il montaggio a parete.

## Messa in funzione

- Aprire il vano batterie sul retro del prodotto, quindi inserire la batteria osservando la corretta polarità. Chiudere il vano batterie.
- Quando si inserisce la batteria, il simbolo dell'umidità verrà visualizzato dopo 5 secondi.

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Display: mostra la temperatura e l'umidità relativa interna
- 2 Tasto °C/°F: consente di selezionare la modalità Celsius o Fahrenheit per la temperatura
- 3 Tasto MAX/MIN: premere per visualizzare la temperatura e l'umidità massima. Premere di nuovo per visualizzare la temperatura e l'umidità minima.
- 4 Foro di sospensione
- 5 Reimpostazione
- 6 Supporto per tavolo

## Temperatura e umidità massima/minima

- Premere brevemente il tasto «MAX/MIN» per visualizzare la temperatura e l'umidità massima/minima. Dopo 15 secondi, il display tornerà alla normale visualizzazione di temperatura e umidità.
- Tenendo premuto il tasto «MAX/MIN» per 2 secondi è possibile eliminare la temperatura e l'umidità relativa massima/minima salvate.

## Visualizzazione della temperatura in °C/°F

La temperatura viene visualizzata in °C o °F. Premere brevemente il tasto «°C/°F» per passare da una modalità all'altra.

## Smaltimento

Consegnate il Termo-Hygrometro fuori uso al Vostro fornitore per uno smaltimento adeguato. Potete informarVi presso la Vostra autorità comunale o cittadina competente circa ulteriori possibilità di smaltimento.



## Garanzia

Le condizioni di garanzia vengono stabilite dalla nostra rappresentanza nazionale. Vi consigliamo di rivolgervi fiduciosi al vostro rivenditore specializzato se il Termo-Igrometro dovesse presentare un difetto nonostante i severi controlli di qualità a cui è stato sottoposto. Per le richieste di prestazioni in garanzia occorre obbligatoriamente presentare la ricevuta di acquisto.

## Conformità alle norme di legge

L'apparecchio è certificato CE.  
Con riserva di modifiche tecniche.  
Le istruzioni per l'uso sono protette dalle leggi sul diritto d'autore.

## Dati tecnici

Dimensioni (L x L x A)	66 x 16 x 106 mm
Peso	60 g
Batteria	1.5V x 1PC "AAA"
Alta decomposizione fino a	0.1°C
Campo di temperatura	0 °C – 50 °C
Intervallo di umidità	20% – 90%

## Voorwoord

Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van de Thermo-Hygrometer BONECO A7254!

## Algemeenheden

Geneesheren bevelen een relatieve luchtvochtigheid van 40-60 % aan. In dat geval ervaart men een ideale vochtigheidsgraad in de kamer. Dat is dan ook ideaal voor uw gezondheid, dieren en planten in de kamer, meubelen, instrumenten en veel meer.

## Veiligheidsinstructies

- Alvorens de inbedrijfstelling door te voeren, dient u de gebruiksaanwijzing volledig door te nemen en voor later gebruik goed te bewaren.
- De Thermo-Hygrometer mag uitsluitend in volledig gemonteerde toestand in bedrijf gesteld worden.

## Opstellen

De Thermo-Hygrometer uitsluitend op een effen, droog oppervlak plaatsen. Niet in de buurt van warmte- of koudebronnen plaatsen. Gelieve gebruik te maken van de uitklapbare beugel of de voorziene opening voor de wandmontage.

## In werking stellen

- Open het batterijvak aan de achterzijde van het product en breng de batterij aan. Let op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak.
- Wanneer u de batterij aanbrengt, wordt het vocht-symbool na 5 seconden weergegeven.

## Toestelbeschrijving

- 1 Display: Toont de binnentemperatuur en de relatieve luchtvochtigheid
- 2 °C/°F toets: Selecteer Celsius of Fahrenheit voor de temperatuur
- 3 MAX/MIN toets: Indrukken om de maximum temperatuur en luchtvochtigheid weer te geven. Druk de toets opnieuw in voor de minimum temperatuur en luchtvochtigheid.
- 4 Ophanguitsparing
- 5 Resetten
- 6 Tafelstandaard

## Maximum/minimum temperatuur/luchtvochtigheid

- Druk de «MAX/MIN» toets kort in om de maximum/minimum temperatuur en luchtvochtigheid weer te geven. Na 15 seconden schakelt het display terug naar de normale displaymodus met de temperatuur en luchtvochtigheid.
- Door de «MAX/MIN» toets 2 seconden lang ingedrukt te houden worden de opgeslagen maximum en minimum temperatuur en luchtvochtigheid gewist.

## °C/°F temperatuurdisplay

De temperatuur wordt weergegeven in °C of °F. Door de toets «°C/°F» kort in te drukken kunt u van modus veranderen.

## Afvalverwerking

Overhandig uw handelaar de versleten Thermo-Hygrometer om hem voorgoed en op deskundige wijze te verwijderen. Andere evacuatiemogelijkheden verneemt u van uw gemeenteof stadsbestuur.



## Garantie

De garantiebepalingen zijn voor onze nationale vertegenwoordiging vastgelegd. Vol vertrouwen kan u bij uw vakhandelaar terecht wanneer er aan de Thermo-Hygrometer ondanks strenge kwaliteitscontroles een fout opduikt. Voor de borgstelling is het beslist noodzakelijk dat u het aankoopbewijs kunt voorleggen.

## Wettelijke aanwijzingen

De Thermo-Hygrometer is CE-gecertificeerd. Technische wijzigingen voorbehouden. De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

## Technische gegevens

Afmetingen (L x B x H)	66 x 16 x 106 mm
Gewicht	60 g
Batterij	1.5V x 1PC "AAA"
Hoge resolutie tot	0.1°C
Temperatuurbereik	0 °C – 50 °C
Luchtvochtigheidsbereik	20% – 90%

## Prólogo

Ehorabuena por elegir el termohigrómetro BONECO A7254.

## Información general

Los médicos recomiendan una humedad relativa del 40%-60%. Es entonces cuando nuestro sentido del bienestar nos dice que la humedad del aire en la habitación es ideal. Este nivel también es ideal para nuestra salud, para los animales y plantas de la habitación, para los muebles, los instrumentos y muchas otras cosas.

## Normas de seguridad

- Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el termohigrómetro y consérvelas para consultas posteriores.
- Utilice el termohigrómetro sólo cuando esté completamente montado.

## Puesta en funcionamiento

Sítue el termohigrómetro sobre una superficie seca y plana. El termohigrómetro debería colocarse lejos de fuentes de calor o de aparatos de aire acondicionado, utilizando el soporte para la mesa o la ranura para colgar con un clavo o un tornillo.

## Comienzo

- Abra el compartimiento de la pila en la parte de atrás del producto e introduzca la pila, prestando atención a la polaridad. Cierre el compartimiento de la pila.
- Cuando introduzca la pila, el símbolo de la humedad se mostrará tras 5 segundos.

## Descripción del dispositivo

- 1 Pantalla: Muestra la temperatura del interior y la humedad relativa.
- 2 Botón °C/°F: Seleccione la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit.
- 3 Botón MAX/MIN: Presiónelo para ver la máxima temperatura y humedad. Vuélvalo a presionar para ver la mínima temperatura y humedad.
- 4 Ranura para colgar
- 5 Reset
- 6 Soporte para la mesa

## Temperatura/humedad máxima/mínima

- Presione y suelte el botón «MAX/MIN» para mostrar la temperatura y humedad máximas/mínimas. Tras 15 segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura y humedad normales.
- Si mantiene presionado el botón «MAX/MIN» durante 2 segundos, podrá borrar la temperatura máxima y mínima y la humedad relativa guardadas.

## Temperatura en °C/°F:

La temperatura se muestra en °C o en °F. Presionando y soltando el botón «°C/°F» le permite cambiar entre ambos modos.

## Eliminación

Devuelva su termohigrómetro gastado a su vendedor para que lo elimine de forma adecuada. Puede obtener más información sobre otras formas de deshacerse del termohigrómetro en su administración local.



## Garantía

Las condiciones de la garantía las define nuestro representante en el país de la venta. Contacte con su vendedor si, a pesar de los rigurosos controles de seguridad, su termohigrómetro resulta defectuoso. Debe presentar el recibo cuando haga una reclamación durante el periodo de garantía.

## Aviso legal

El dispositivo posee el certificado CE. Está sujeto a modificaciones técnicas. Las instrucciones de uso están protegidas por copyright.

## Datos técnicos

Dimensiones (l x a x a)	66 x 16 x 106 mm
Peso	60 g
Batería	1.5V x 1PC "AAA"
Alta resolución	0.1°C
Rango de temperatura	0 °C – 50 °C
Rango de humedad	20% – 90%

## Előszó

Gratulálunk új BONECO A7254 Termo-Higrométerhez!

## Általános Információk

Az orvosok által ajánlott relatív páratartalom mértéke 40% – 60%. Ilyenkor érezzük úgy, hogy a helyiség páratartalma ideális. Ez a szint ideális egészségünk, háziállataink és szobanövényeink, a bútorok, a műszerek és még számos egyéb dolog számára is.

## Biztonsági Utasítások

- A Termo-Higrométer használata előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi betekintés céljából.
- A Termo-Higrométert csak teljes egészében összeszerelt állapotban szabad használni.

## Felállítás

Helyezze a Termo-Higrométert száraz, vízszintes felületre. A Termo-Higrométert úgy kell elhelyezni, hogy távol essen a helyiségben lévő hőforrásoktól és légkondicionálóktól; ehhez esetlegesen az asztali állványt vagy a függesztőt kell használni (szög vagy csavar).

## Beüzemelés

- Nyissa ki az elemrekeszt a termék hátoldalán, és helyezze be az elemeket úgy, hogy közben ügyeljen azok helyes polarítására. Zárja le az elemrekeszt.
- Az elem behelyezését követően 5 másodperc után megjelenik a páratartalom szimbóluma.

## Az eszköz leírása

- 1 Kijelző: Mutatja a helyiség hőmérsékletét és relatív páratartalmát
- 2 °C/°F gomb: Kiválaszthatja, hogy a hőmérsékletet Celsius vagy Fahrenheit fokban kívánja mérni
- 3 MAX/MIN gomb: Megmutatja a maximális hőmérsékletet és páratartalmat. Nyomja meg ismét, ha a minimális hőmérsékletre és páratartalomra kíváncsi.
- 4 Függesztő
- 5 Visszaállítás
- 6 Asztali állvány

## Maximum/Minimum Hőmérséklet/Páratartalom

- Röviden nyomja meg a «MAX/MIN» gombot, ha megszeretné jeleníteni a maximális/minimális hőmérsékletet és páratartalmat. 15 másodperc elteltével a kijelzőn ismét a normál hőmérséklet és páratartalom lesz látható.
- A «MAX/MIN» gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával lehetőség van az eltárolt maximális és minimális hőmérséklet és páratartalom törlésére.

## °C/°F hőmérséklet megjelenítés

A hőmérséklet megjeleníthető °C-ban vagy °F-ban. A «°C/°F» gomb rövid lenyomásával át lehet kapcsolni az egyes üzemmódok között.

## Hulladékkezelés

Tönkrement Termo-Higrométerét juttassa vissza a kereskedőhöz a szakszerű hulladékkezelés érdekében. A Termo-Higrométer egyéb szakszerű hulladékkezelési lehetőségeiről helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást.



## Jótállás

A jótállás feltételeit az értékesítés országában honos képviselőnk határozza meg. Amennyiben Termo-Higrométere a szigorú minőségellenőrzés ellenére meghibásodna, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével. Jótállási igénye érvényesítéséhez fel kell mutatnia a vásárlást igazoló bizonylatot.

## Jogi tudnivalók

Az eszköz CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A műszaki módosítás joga fenntartva. A használati utasítás szerzői jog által védett.

## Műszaki adatok

Méretetek (H x SZ x M)	66 x 16 x 106 mm
Tömeg	60 g
Elem	1.5V x 1PC "AAA"
Magas felbontás	0.1°C
Hőmérséklet-tartomány	0 °C – 50 °C
Páratartalom-tartomány	20% – 90%

## Wstęp

Gratulujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup termohigrometru BONECO A7254!

## Informacje ogólne

Lekarze zalecają względną wilgotność powietrza wynoszącą 40 – 60%. Wówczas odczuwamy powietrze w danym pomieszczeniu jako idealnie nawilżone. I jest też ono wówczas idealne dla naszego zdrowia, dla zwierząt i roślin znajdujących się w pomieszczeniu, dla mebli, instrumentów itp.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed włączeniem termohigrometru należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję przechowywać celem uzyskania wskazówek w późniejszym okresie eksploatacji.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub uszkodzenia kabla.

## Ustawienie

Termohigrometr ustawić na równą, suchą powierzchnię. Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła lub chłodu. Prosimy skorzystać z rozkładanej podpórki lub dziurki przewidzianej dla montażu na ścianie.

## Uruchomienie

- Otworzyć zasobnik na baterie w tyle urządzenia i włożyć baterię zgodnie z oznaczoną polaryzacją. Zamknąć zasobnik na baterie.
- Po 5 sekundach od włożenia baterii pojawi się symbol wilgotności.

## Opis urządzenia

- 1 Wyświetlacz: Pokazuje temperaturę i wilgotność względną w pomieszczeniu
- 2 Przycisk °C/°F: Wybierz stopnie Celsjusza albo Fahrenheita dla temperatury
- 3 Przycisk MAX/MIN: Naciśnij, żeby pokazać temperaturę i wilgotność maksimum. Naciśnij jeszcze raz dla temperatury i wilgotności minimum.
- 4 Otwór do zawieszenia
- 5 Reset
- 6 Stojak

## Maksimum/Minimum Temperatura/ Wilgotność

- Krótco nacisnąć przycisk «MAX/MIN» dla pokazania maksimum/minimum temperatury i wilgotności. Po 15 sekundach wyświetlacz powraca do zwykłego trybu pokazywania temperatury i wilgotności.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku «MAX/MIN» przez 2 sekundy kasuje zapamiętane maksimum i minimum temperatur i wilgotności względnej.

## Wyświetlacz temperatury °C/°F

Temperatura jest pokazywana jako °C lub °F. Krótke naciśnięcie przycisku «°C/°F» przełącza między sposobami pokazywania temperatury.

## Przechowywanie urządzenia

Wyczyścić termohigrometri dokładnie osuszyć. Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. Unikać wysokich temperatur.



## Gwarancja

Warunki gwarancji ustalane są przez przedstawicieli stowos Polsce. Proszę zwrócić się do sklepu specjalistycznego, gdzie dokonaliście Państwo zakupu, jeżeli mimo surowych kontroli jakości urządzenia stwierdzono wadę. W celu skorzystania z gwarancji należy przedłożyć dowód zakupu.

## Wskazówki prawne.

Urządzenie posiada certyfikat CE.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.

Instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

## Dane techniczne

Wymiary (dł.szer.wys.)	66 x 16 x 106 mm
Waga	60 g
Bateria	1.5V x 1PC "AAA"
Wysoka rozdzielczość do	0.1°C
Zakres temperatury	0 °C – 50 °C
Zakres wilgotności	20% – 90%

## Предисловие

Сердечно поздравляем Вас с тем, что Вы приняли решение в пользу термогигрометра BONECO A7254!

## Общие данные

Медики рекомендуют относительную влажность воздуха в 40 – 60%. Тогда мы воспринимаем воздух в помещении как воздух идеальной влажности. Тогда он идеален и для нашего здоровья, для животных и растений в помещении, для мебели, инструментов и многого другого.

## Указания по безопасности эксплуатации

- Перед эксплуатацией прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и хранить инструкцию так, чтобы ею можно было всегда воспользоваться.
- Термогигрометр может эксплуатироваться только в комплектно собранном виде.

## Установка

Установить термогигрометр на ровную сухую поверхность. Не размещать вблизи источников тепла или холода. Пожалуйста, пользуйтесь откидной стойкой или отверстием, предусмотренным для настенного монтажа.

## Ввод прибора в эксплуатацию

- Откройте батарейный отсек на задней панели прибора и вставьте батарею, внимательно выбирая правильную полярность. Закройте батарейный отсек.
- Через 5 секунд после установки батареи на дисплее отобразится индикатор уровня влажности.

## Описание прибора

- 1 Дисплей: Отображает температуру внутри помещения и относительную влажность воздуха
- 2 Кнопка «°C/°F»: Выбор шкалы по Цельсию (°C) или по Фаренгейту (°F) для измерения температуры
- 3 Кнопка «MAX/MIN»: Нажмите, чтобы отобразить максимальную температуру и влажность воздуха. Нажмите еще раз, чтобы отобразить минимальную температуру и влажность воздуха.
- 4 Отверстие для подвешивания
- 5 Сброс показателей
- 6 Настольная подставка

## Максимальная/минимальная температура/влажность воздуха

- Коротко нажмите кнопку «MAX/MIN», чтобы отобразить максимальную/минимальную температуру и влажность воздуха. Через 15 секунд дисплей вернется в режим отображения нормальной температуры и влажности воздуха.
- Нажмите и удерживайте кнопку «MAX/MIN» на протяжении 2 секунд, чтобы удалить сохраненные показатели максимальной и минимальной температур и относительной влажности воздуха.

## Отображение температуры в °C или °F

Температура отображается в градусах по Цельсию (°C) или Фаренгейту (°F). Коротко нажмите кнопку «°C/°F», чтобы переключиться с одного режима на другой.

## Элиминация

Передайте оработавший термогигрометр Вашему продавцу для утилизации по специальным правилам. О других возможностях утилизации Вы узнаете в Вашем коммунальном или городском управлении.



## Гарантия

Условия гарантийного обслуживания установлены нашим представительством в Вашей стране. С полным доверием обращайтесь в Ваш специализированный магазин, если несмотря на строгий контроль качества, в термогигрометре выявится какой-либо дефект. Для гарантийного обслуживания в обязательном порядке необходимо предъявление кассового чека.

## Сведения по правовым нормам

Прибор прошёл сертификацию ЕС. Возможны изменения технических характеристик. Инструкция по эксплуатации защищена законом по охране авторских прав.

## Технические данные

Габариты (Д x Ш x В)	66 x 16 x 106 mm
Вес	60 g
Батарейка	1.5V x 1PC "AAA"
Высокое разрешение до	0.1°C
Широкий температурный диапазон от	0 – 50 °C
Диапазон влажности	20% – 90%

## Förord

Gratulerar till din termo-hygrometer BONECO A7254!

## Allmän information

Läkare brukar rekommendera en relativ luftfuktighet på 40 till 60 %. Våra sinnen talar då om för oss att luftfuktigheten i rummet är perfekt för att må bra. Denna nivå är inte bara bra för oss, utan även för djur och växter i rummet, för möbler, instrument och mycket annat.

## Säkerhetsinstruktioner

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder termo-hygrometern, och spara dokumentet sedan så att du lätt kan komma åt det när det behövs.
- Termo-hygrometern får bara användas när den är komplett monterad.

## Montering

Placera termo-hygrometer på en torr, plan yta. Termo-hygrometern bör vändas bort från värmekällor eller ventilation med hjälp av bordstativet eller infästningen och en spik eller skruv.

## Igångkörning

- Öppna batteriutrymmet på produktens baksida och sätt i batteriet, och se till att vända polerna åt rätt håll. Stäng batteriutrymmet.
- När du satt i batteriet, kommer luftfuktighets-symbolen att visas efter 5 sekunder.

## Beskrivning av apparaten

- 1 Displayen visar inomhustemperaturen och relativ luftfuktighet.
- 2 °C/°F-knapp: Välj om temperaturen ska visas i Celsius eller Fahrenheit.
- 3 MAX/MIN-knapp: Tryck in knappen för att visa max-temperatur och luftfuktighet. Tryck en gång till, så visas minimi-temperatur och luftfuktighet.
- 4 Infästning
- 5 Återställning
- 6 Bordstativ

## Max/min. temperatur/luftfuktighet

- Tryck kort på «MAX/MIN»-knappen så visas högsta/lägsta temperatur och luftfuktighet. Efter 15 sekunder visas återigen aktuell temperatur och luftfuktighet.
- Om du trycker in och håller ner «MAX/MIN»-knappen i två sekunder raderas sparad högsta och lägsta temperatur och relativa luftfuktighet.

## Visning av temperatur i °C/°F

Temperaturen visas antingen i °C eller °F. Genom att kort trycka på °C/°F-knappen kan du välja vilken skala som ska visas.

## Bortskaffande

Skicka tillbaka din utslitna termo-hygrometer till din återförsäljare så att den kan slängas på rätt sätt. Du kan få mer information om andra sätt att slänga termo-hygrometern om du kontaktar din kommun.



## Garanti

Garantivillkoren specificeras av vår representant i det land du köper den. Ta genast kontakt med din återförsäljare om din termo-hygrometer går eller är sönder, trots vår strikta kvalitetskontroll. Glöm inte kvittot, som du behöver för att kunna utnyttja garantin.

## Tillkännagivande

Apparaten är CE-märkt. Med förbehåll för tekniska ändringar. Användarinstruktionerna är skyddade genom upphovsrättslagen.

## Tekniska data

Mått (L x B x H)	66 x 16 x 106 mm
Vikt	60 g
Batteri	1.5V x 1PC "AAA"
Hög upplösning	0.1°C
Temperaturomfång	0 °C – 50 °C
Luftfuktighetsomfång	20% – 90%

## Esipuhe

Onnittelemme BONECO A7254 termohygrometrin valinnasta!

## Yleistietoja

Lääkärit suosittelevat 40–60 %:n suhteellista kosteutta. Hyvänolontunteemme kertoo huoneilman kosteuden olevan ihanteellinen. Ja tämä taso on ihanteellinen terveydellemme, eläimille ja huonekasveille, huonekaluille, soittimille ja kaikelle muulle.

## Turvaohjeet

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen termohygrometrin käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Termohygrometriä saa käyttää ainoastaan täysin koottuna.

## Asennus

Aseta termohygrometri kuivalle, tasaiselle pinnalle. Termohygrometri on asetettava pois lämpölähteiden tai ilmastointilaitteiden lähetyviltä pöytälinneelle tai naulalla tai ruuvilla riippumaan aukostaan.

## Käyttöönotto

- Avaa tuotteen takapuolella oleva akkulokero ja laita akku sisään. Muista tarkistaa akun napaisuus. Sulje akkulokero.
- Akun laittamisen jälkeen kosteussymboli tulee näkyviin 5 sekunnin kuluttua.

## Laitteen kuvaus

- 1 Näyttö: näyttää huoneen lämpötilan ja suhteellisen kosteuden
- 2 °C/°F -painike: valitse lämpötilänäyttö Celsius- tai Fahrenheit-asteissa
- 3 MAX/MIN -painike: painaminen näyttää maksimi lämpötilan ja kosteuden. Uudelleen painaminen näyttää minimi lämpötilan ja kosteuden.
- 4 Ripustusaukko
- 5 Nollaus
- 6 Pöytäteline

## Maksimi/minimi lämpötila/kosteus

- «MAX/MIN» -painikkeen lyhyt painaminen näyttää maksimi/minimi lämpötilan ja kosteuden. 15 sekunnin kuluttua näyttö palaa takaisin normaalin lämpötilan ja kosteuden näyttötilaan.
- Pitämällä «MAX/MIN» -painiketta painettuna 2 sekuntia, tallennetut maksimi ja minimi lämpötila ja suhteellinen kosteus voidaan poistaa.

## °C/°F -lämpötilan näyttö

Lämpötila näytetään joko °C- tai °F-asteina. «°C/°F» -painikkeen lyhyt painaminen vaihtaa eri lämpötilänäyttöjen välillä.

## Hävittäminen

Palauta loppuun kulunut termohygrometri jälleenmyyjälle sen oikeata hävittämistä varten. Muita termohygrometrin hävittämistapoja voi tiedustella paikalliselta kuluttaja-asiamieheltä.



## Takuu

Edustajamme myyntimaassa määrittää takuuehdot. Mikäli ankarasta laadunvalvonnastamme huolimatta termohygrometri menee epäkuntoon, ota yhteys jälleenmyyjään. Tuotetakuureklamaatiota tehdessä on esitettävä ostokuitti.

## Laillinen ilmoitus

Laite noudattaa CE-määräyksiä. Tekniset muutokset ovat mahdollisia. Käyttöohjeet on tekijänoikeussuojattu.

## Tekniset tiedot

Mitat (P x L x K)	66 x 16 x 106 mm
Paino	60 g
Patteri	1.5V x 1PC "AAA"
Suuri tarkkuus	0.1°C
Lämpötilaväli	0 °C – 50 °C
Kosteusväli	20% – 90%



## Forord

Tillykke med dit valg af termohygrometeret BONECO A7254!

## Generelle oplysninger

Læger anbefaler et relativt fugtighedsniveau på 40 % – 60 %. Vores fornemmelse af velvære fortæller os, når der er den ideelle luftfugtighed i et rum. Og dette niveau er desuden ideelt for vores helbred, for dyrene og planterne i rummet, for møbler, instrumenter og meget andet.

## Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsvejledningen omhyggeligt, inden termohygrometeret anvendes, og opbevar den til senere brug.
- Anvend kun termohygrometeret, når det er helt samlet.

## Opsætning

Anbring termohygrometeret på en tør, plan overflade. Termohygrometeret skal anbringes i bordholderen eller hænges op i ophængningshullet på et søm eller skrue, så det er på afstand af varmekilder eller klimaanlæg.

## Ibrugtagning

- Åbn batterirummet bag på apparatet og indsæt batteriet, idet det sikres, at den korrekte polaritet overholdes. Luk batterirummet.
- Når batteriet indsættes, vises fugtighedssymbolet efter 5 sekunder.

## Beskrivelse af apparatet

- 1 Display: Viser indendørstemperaturen og den relative fugtighed
- 2 Knap for °C/°F: Vælg celsius eller fahrenheit til visning af temperatur
- 3 Knappen MAX/MIN: Tryk på knappen for at få vist maksimumtemperatur og fugtighed. Tryk igen for at få vist minimumtemperatur og fugtighed.
- 4 Ophængningshul
- 5 Reset
- 6 Bordholder

## Maksimum/minimum temperatur/ fugtighed

- Tryk kort på knappen «MAX/MIN» for at få vist maksimum-/minimumtemperatur og fugtighed. Efter 15 sekunder skifter displayet tilbage til normal visning af temperatur og fugtighed.
- Hvis knappen «MAX/MIN» holdes nede i 2 sekunder, slettes den gemte maksimum- og minimumtemperatur og den relative fugtighed.

## Temperaturvisning i °C/°F

Temperaturen vises i enten °C eller °F. Der kan skiftes mellem de forskellige visninger ved at trykke kort på knappen «°C/°F».

## Bortskaffelse

Returner dit udtjente termohygrometer til din forhandler, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis. Fra de lokale myndigheder kan du få yderligere oplysninger om, hvordan termohygrometeret kan bortskaffes på anden vis.



## Garanti

Garantibetingelserne defineres af vores repræsentant i salgslandet. Kontakt din forhandler, hvis dit termohygrometer trods den strenge kvalitetskontrol skulle blive defekt. Du skal fremvise kvitteringen, når du reklamerer i henhold til garantien.

## Retslig bekendtgørelse

Apparatet er CE-mærket. Undergivet tekniske modifikationer. Brugsvejledningen er ophavsretligt beskyttet.

## Tekniske data

Mål (L x B x H)	66 x 16 x 106 mm
Vægt	60 g
Batteri	1.5V x 1PC "AAA"
Høj opløsning	0.1°C
Temperaturområde	0 °C – 50 °C
Fugtighedsområde	20% – 90%

## Forord

Gratulerer med valget av varme- og fuktighetsmåleren BONECO A7254!

## Generell informasjon

Leger anbefaler en relativ fuktighet på 40% – 60% Vårt velbefinnende forteller oss når det er ideell luftfuktighet i rommet. Dette nivået er dessuten best for helsen, samt for dyr, planter, møbler, instrumenter og annet som kan finnes i rommet.

## Sikkerhetsinstruksjoner

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker varme- og fuktighetsmåleren, og oppbevar den til senere bruk.
- Varme- og fuktighetsmåleren skal kun brukes når den er fullstendig montert.

## Montering

Plasser varme- og fuktighetsmåleren på en tørr, jevn overflate. Varme- og fuktighetsmåleren bør plasseres unna varmekilder eller klimaanlegg ved hjelp av bordstativet. Alternativt kan den henges opp etter det avlange hullet med en spiker eller skruer.

## Starte apparatet

- Åpne batterihuset på baksiden av produktet og sett inn batteriet. Pass på at polariteten blir riktig. Lukk batterihuset.
- Når du setter inn batteriet, vises fuktighetssymbolet etter 5 sekunder.

## Beskrivelse av apparatet

- 1 Skjerm: Viser innendørstemperatur og relativ fuktighet
- 2 °C/°F knapp: Velger temperatur i Celsius eller Fahrenheit
- 3 MAX/MIN knapp: Trykk for å vise høyeste temperatur og fuktighet. Trykk en gang til for å se laveste temperatur og fuktighet.
- 4 Avlangt hull
- 5 Tilbakestill
- 6 Bordstativ

## Høyeste/Laveste temperatur/fuktighet

- Hold «MAX/MIN» knappen inne en kort stund for å se høyeste/laveste temperatur og fuktighet. Etter 15 sekunder viser skjermen normal temperatur og fuktighet igjen.
- Hvis du trykker og holder «MAX/MIN» knappen inne i 2 sekunder, sletter du lagret høyeste og laveste temperatur samt relativ fuktighet.

## °C/°F temperaturvisning

Temperaturen vises i enten °C/°F. Hold «°C/°F» knappen inne en kort stund for å skifte mellom de to innstillingene.

## Avfall

Når varme- og fuktighetsmåleren er utslitt, skal den leveres tilbake til forhandleren som vil kaste den på forsvarlig måte. Informasjon om andre måter å kvitte seg med varme- og fuktighetsmåleren på får du fra dine lokale myndigheter.



## Garanti

Garantivilkårene defineres av vår representant i landet hvor apparatet blir solgt. Vennligst kontakt forhandleren dersom varme- og fuktighetsmåleren, til tross for streng kvalitetskontroll, blir ubrukelig. Du må kunne fremvise kvittering når du kommer med garantikrav.

## Juridisk merknad

Apparatet er CE-sertifisert.  
Gjenstand for teknisk endring.  
Bruksanvisningen er beskyttet av opphavsretten.

## Tekniske opplysninger

Mål (L x B x H)	66 x 16 x 106 mm
Vekt	60 g
Batteri	1.5V x 1PC "AAA"
Høy oppløsning	0.1°C
Temperaturområde	0 °C – 50 °C
Fuktighetsområde	20% – 90%





**PLASTON**  
BONECO is a brand name of  
PLASTON AG, Switzerland.